



我是英语文化书

# 每天读点 世界文化,

# 这里是 欧洲

主 编 高兰凤 余桂霞

近距离看欧洲 **Know it all** •

政治 X 经济 X 人文 X 企业 X 体育 X

文化 X 名人 X 影视……欧洲元素全接触

*Learn English Culture  
from World*



中国水利水电出版社  
[www.waterpub.com.cn](http://www.waterpub.com.cn)



我是英语文化书

每天读点  
世界文化,

这里是 欧洲

主 编 高兰凤 余宝勤



中国水利水电出版社

[www.waterpub.com.cn](http://www.waterpub.com.cn)

## 内容提要

文化大餐，至尊阅读——阅读可以升华人格情操，其更本质、更核心的意义在于培养学习者的兴趣，而兴趣才是一切学习者学习的动力、成功的源泉。

“我是英语文化书”系列正是这样一套让人感觉妙趣横生、受益匪浅的英语读物。本套丛书分为《每天读点世界文化：这里是美国》《每天读点世界文化：这里是英国》《每天读点世界文化：这里是澳洲》《每天读点世界文化：这里是欧洲》。本书是一本浓缩世界文化精髓的知识储备书，旨在让读者在品味西方文化魅力的过程中，熟悉英语的逻辑思维和文化背景，从而适应深入沟通和交流的需要，使英语学习事半功倍。

## 图书在版编目（CIP）数据

每天读点世界文化·这里是欧洲 / 高兰凤, 余桂霞主编. -- 北京 : 中国水利水电出版社, 2012.10  
(我是英语文化书)  
ISBN 978-7-5170-0246-8

I. ①每… II. ①高… ②余… III. ①英语—语言读物②文化史—欧洲 IV. ①H319.4: K

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第240371号

策划编辑：陈 蕤 责任编辑：陈艳蕊 加工编辑：邓建梅 曹亚芳

书 名	我是英语文化书 每天读点世界文化：这里是欧洲
作 者	主 编 高兰凤 余桂霞 中国水利水电出版社
出版发行	(北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网 址： <a href="http://www.waterpub.com.cn">www.waterpub.com.cn</a> E-mail： <a href="mailto:mchannel@263.net">mchannel@263.net</a> (万水) <a href="mailto:sales@waterpub.com.cn">sales@waterpub.com.cn</a>
经 售	电 话：(010) 68367658 (发行部)、82562819 (万水) 北京科水图书销售中心 (零售) 电 话：(010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	北京正合鼎业印刷技术有限公司
规 格	170mm×240mm 16开本 20.5印张 496千字
版 次	2012年10月第1版 2012年10月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	39.80元

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社发行部负责调换

版权所有·侵权必究

# 前 言

“Think globally, act multiculturally!”——打造适应国际竞争、充满自信、勇于进取的你!

初学英语时，每个月都感觉得到自己的进步，每个学期都切实掌握了新的内容。然而进入大学、特别是进入社会后，英语学习久了反而不易再有很大的突破，买再多的单词书、语法书来看也只能帮助我们通过考试，而对提高我们实际的英语应用水平起不到什么作用。更糟糕的是，我们对英语的热情，也渐渐被这种挫败和迷茫磨灭。产生如此结果的原因主要有以下三个：缺乏英语的语感，没有英语的语言环境，不熟悉英语的思维逻辑和文化背景。而这三个原因中最重要的就是“对英语思维逻辑和文化背景的不熟悉”。语言是思维的工具，也是思维的轨迹。不同的语言承载着不同的文化，不同文化背景的人其思维习惯和思维特点也必然存在着差异，而思维方式的差异也造成了文化和语言的差异。

若想精通一门语言，没有对其文化背景的深入了解，恐怕永远难登“大雅之堂”。文化背景的不同，会导致不同国家的人对同一个词、同一句话展开的联想也不尽相同，由此也就会产生这样那样的误解。例如“老”与“old”，中国人历来有“尊老敬老”的传统美德，在我们看来，长者不仅是智慧的化身，也是威望的象征，“姜还是老的辣”正是对这一点最好的体现。然而西方国家却极少有人愿意用“old”来形容自己，在他们看来，“old”不仅表示年龄老，更表示能力不济。类似的还有，与刚上完课的教师在走廊上相遇，中国人可能互相会说“早上好，辛苦你了”等问候，但如果你对欧美教师说“Good morning, you must be tired after the class”，他们会觉得你是怀疑其能力不济，连上一堂课都会觉得累。这就是中西文化背景和思维意识的差异。因此，与外国友人的交流中不仅要注意表达的准确性，还要注意中西文化间的差异。在全球化、国际化的大趋势下，英语学习者如果仍停留在日常生活的层次上，必将难以适应深入沟通和交流的需要。

阅读可以升华人格情操，增长知识，提高语言文化的综合素质，其更本质、更核心的意义在于培养学习者的兴趣，而兴趣才是一切学习者的学习动力、成功源泉。“我是英语文化书”系列丛书正是这样一套让人感觉妙趣横生、受益匪浅的英语读物。本套丛书分为《每天读点世界文化：这里是英国》、《每天读点世界文化：这里是美国》、《每天读点世界文化：这里是澳洲》等书，书中为读者奉上原汁原味的人文阅读精华，让读者在学习英语的同时，又能品味西方文化的独特魅力。

编者

2012年4月

参编人员（排名不分先后）

董立新	王 迪	袁 丹	武 超	徐永生	胡玲玲
范 超	王 莹	王 慧	张 静	彭亚平	武 变
朱诗晴	徐 晨	沈楠忻	成 曾	张晓菲	刘晓芳
许 文	周 芬	华 巧	莹 曾	徐 磊	宋晓冬
胡 庆	李月英				



# PART I 欧罗马风情

## Unit 01 政治体系

01欧洲联盟条约 Treaty on European Union .....	2
02多元一体 In varietate Concordia .....	4
03欧洲一体化 European integration .....	6

## Unit 02 欧洲的节日

04圣诞节 Christmas Day .....	9
05复活节 Easter Day .....	11
06科隆狂欢节 Cologne Carnival .....	13
07英国春假 The Spring Bank Holiday in UK .....	15
08意大利主显节 Epiphany in Italy .....	17
09芬兰仲夏节 Midsummer Day in Finland .....	18
10俄罗斯谢肉节 Maslenitsa in Russia .....	20
11西班牙奔牛节 San Fermin in Spain .....	22
12情人节 Valentine's Day .....	25
13啤酒节 Oktoberfest .....	27

## Unit 03 教育

14英国著名大学——牛津大学 University of Oxford .....	29
15英国著名大学——剑桥大学 University of Cambridge .....	31

16 法国著名大学——欧洲工商管理学院 INSEAD .....	33
17 法国著名大学——巴黎大学 The University of Paris .....	35
18 德国著名大学——柏林洪堡大学 Humboldt University of Berlin .....	37
19 俄罗斯著名大学——莫斯科国立大学 Moscow State University .....	39

## Unit 04 欧洲名胜

20 普罗旺斯 Provence .....	42
21 奥赛美术馆 The Orsay Gallery .....	44
22 巴塞罗那 Barcelona .....	46
23 布达佩斯 Budapest .....	48

## Unit 05 欧洲美食

24 周日烤肉 The Sunday Roast .....	51
25 炸鱼和薯条 Fish and Chips .....	53
26 意大利面 Pasta .....	55
27 波兰饺子 Pierogi .....	57

# PART III 正在影响世界的欧洲著名企业

## Unit 06 IT 产业

28 德国—西门子 Siemens .....	60
29 瑞典—爱立信 L.M. Ericsson .....	62
30 芬兰—诺基亚 Nokia .....	64

## Unit 07 汽车工业

31 德国—大众 Volkswagen .....	66
32 德国—宝马 BMW .....	68
33 德国—奔驰 Benz .....	70
34 瑞典—沃尔沃汽车公司 Volvo .....	72
35 法国—米其林公司 Michelin .....	74

## Unit 08 家居化妆用品业

36 法国—欧莱雅 L'Oreal .....	76
-------------------------	----

37法国—迪奥 Christian Dior .....	78
38德国—汉高 Henkel .....	79
39瑞典—宜家 IKEA .....	81
40意大利—阿玛尼集团 Giorgio Armani .....	83
41瑞士—斯沃琪集团 Swatch .....	85

## Unit 09 食品及饮料行业

42荷英—联合利华 Unilever .....	87
43瑞士—雀巢 Nestle .....	89

## Unit 10 其他行业

44德国—麦德龙 Metro Group .....	91
45法国—家乐福 Carrefour .....	93
46英国—乐购 Tesco .....	95
47德国—贝塔斯曼集团 Bertelsmann .....	96

# PART III 欧洲正在热播的影视作品

## Unit 11 电影

48意大利—美丽人生 Life Is Beautiful .....	100
49意大利—海上钢琴师 The Legend of 1900 .....	102
50英国—泰坦尼克号 The Titanic .....	104
51德国—窃听风暴 The Lives of Others .....	106
52法国—天使爱美丽 Amelie .....	108
53法国—这个杀手不太冷 The Professional .....	111
54法国—无法触碰 The Intouchables .....	113
55法国—艺术家 The Artist .....	115
56法德瑞—放牛班的春天 The Choir .....	116
57法德英—影子写手 The Ghost Writer .....	118

## Unit 12 电视剧

58西班牙—物理化学 Fisica o quimica .....	121
59西班牙—这里无人居住 Aquí no hay quien viva .....	122

60西班牙—寄宿学校 El Internado .....	123
61法国—男孩女孩 Un gars, une fille .....	125
62英国—神探夏洛克 Sherlock.....	126
63英国—唐顿庄园 Downton Abbey .....	128

# PART IV 欧洲人正在欣赏的文化作品

## Unit 13 文学

64希腊《荷马史诗》 Homer's Epic .....	131
65希腊《圣经》 The Bible .....	133
66意大利《神曲》 The Divine Comedy.....	135
67意大利《十日谈》 The Decameron .....	136
68德国《浮士德》 Faust .....	139
69英国《哈姆雷特》 Hamlet .....	140
70法国《忏悔录》 Confessions.....	143
71法国《红与黑》 The Red and the Black.....	145
72法国《高老头》 Le Pere Goriot.....	147
73法国《欧也妮·葛朗台》 Eugénie Grandet .....	149
74法国《羊脂球》 Boule de suif.....	151
75法国《情人》 The Lover.....	153
76俄罗斯《安娜·卡列尼娜》 Anna Karenina .....	155
77英国《简爱》 Jane Eyre.....	157

## Unit 14 绘画与雕刻

78法国一日出·印象 Impression: Sunrise.....	160
79意大利—蒙娜丽莎 Mona Lisa .....	161
80希腊—米洛斯的维纳斯 Venus de Milo .....	163
81意大利—大卫 David .....	165

## Unit 15 音乐

82德国—命运交响曲 Symphony of Destiny.....	168
83奥地利—费加罗的婚礼 The Marriage of Figaro .....	170
84意大利—桑塔露琪亚 Santa Lucia .....	172
85俄罗斯—胡桃夹子 The Nutcracker .....	174
86法国—歌剧魅影 The Phantom of the Opera .....	176

87俄罗斯—天鹅湖 Swan Lake .....	178
88卡门 Carmen .....	180
89唐璜 Don Giovanni.....	183
90图兰朵 Turandot.....	185
91茶花女 La Traviata .....	187

## Unit 16 建筑

92意大利—许愿池 The Trevi Fountain .....	189
93意大利—罗马斗兽场 Collosieum .....	190
94希腊—雅典卫城 Acropolis.....	193
95希腊—帕台农神庙 Parthenon .....	195
96法国—巴黎圣母院 Notre Dame de Paris .....	197
97法国—卢浮宫 Louvre .....	199
98法国—凡尔赛宫 Versailles .....	200
99法国—协和广场 Place de la Concorde .....	202
100法国—埃菲尔铁塔 Eiffel Tower .....	204
101俄罗斯—克里姆林宫 The Kremlin .....	206

## PART V 欧洲人正在高频回望的历史事件

## Unit 17 战争篇

102十字军东征 Medieval Crusades .....	209
103英法百年战争 The Hundred Year's War .....	211
104法国—滑铁卢战役 Battle of Waterloo .....	213
105英国—敦刻尔克大撤退 Battle of Dunkirk .....	216
106法国—诺曼底登陆 Invasion of Normandy .....	218

## Unit 18 金融危机

107荷兰—郁金香狂潮 Tulip Mania .....	220
108大萧条的影响 Effects of the Great Depression.....	222

# PART VI

欧洲人正在关注的现代轶事

## Unit 19 现代重大事件

109 欧债危机 Debt crisis in Europe .....	226
110 利比亚内乱 Civil strife of Libya .....	228
111 叙利亚局势 Serious situation in Syria .....	230
112 伊朗核问题 Nuclear program of Iran .....	232

## Unit 20 灾难

113 英国骚乱 Chaos in UK .....	237
114 意大利沉船事故 Cruise ship wreck in Italy .....	239
115 奥斯陆爆炸和于特岛枪杀事件 Oslo explosion and shooting in Utøya .....	240
116 冰岛火山喷发 Iceland Volcanic Eruption .....	242

# PART VII

欧洲人正在关注的欧洲人

## Unit 21 领袖人物

117 比利时人—赫尔曼·范龙佩 Herman Van Rompuy .....	246
118 德国人—安哥拉·默克尔 Angela Merkel .....	247
119 俄罗斯人—弗拉基米尔·弗拉基米罗维奇·普京 Vladimir Vladimirovich Putin .....	249
120 法国人—尼古拉斯·萨科奇 Nicolas Sarkozy .....	251
121 意大利人—西尔维奥·贝卢斯科尼 Silvio Berlusconi .....	253
122 英国人—戴维·卡梅伦 David Cameron .....	255

## Unit 22 经济学家

123 德国人—扬·哈祖斯 Jan Hatzius .....	258
124 比利时人—马赛厄斯·德瓦特里庞 Mathias Dewatripont .....	259
125 法国人—多米尼克·夏代尔 Dominique Xardel .....	261

## Unit 23 电影明星

126意大利人—罗贝多·贝尼尼 Roberto Begnini .....	263
127法国人—阿兰·德龙 Alan Delon .....	264
128法国人—艾曼纽·贝阿 Emmanuelle Beart.....	266
129法国人—菲利普·诺瓦雷 Philippe Noiret .....	268
130英国人—费雯·丽 Vivien Leigh .....	270
131法国人—杰拉尔·德帕迪约 Gerard Depardieu .....	272
132英国人—凯特·温斯莱特 Kate Winslet .....	274
133西班牙人—佩内洛普·克鲁兹 Penelope Cruz.....	276

## Unit 24 艺术家

134意大利人—达芬奇 Leonardo da Vinci.....	278
135荷兰人—梵高 Vincent van Gogh .....	280
136西班牙人—毕加索 Pablo Picasso .....	282
137法国人—高更 Paul Gauguin .....	284
138俄国人—列宾 Repin .....	287
139法国人—让·弗朗索瓦·米勒 Jean-Francois Millet.....	289
140德国人巴赫 Johann Sebastian Bach .....	291
141奥地利人—莫扎特 Wolfgang Amadeus Mozart .....	293

## Unit 25 体育明星

142俄国人—叶莲娜·伊辛巴耶娃 Yelena Isinbayeva.....	296
143法国人—齐达内 Zinedine Zidane .....	298
144西班牙人—劳尔 Raul Gonzalez Blanco .....	300
145葡萄牙人—C罗 Cristiano Ronaldo .....	302
146德国人—塞巴斯蒂安·维特尔 Sebastian Vettel .....	304
147瑞士人—费德勒 Roger Federer .....	306
148西班牙人—纳达尔 Rafael Nadal .....	308

## Unit 26 商界精英

149荷兰人—罗伯特·波雷特 Robert Polet .....	310
150瑞典人—迈克尔·崔世修 Michael Treschow .....	312
151法国人—可可·香奈儿 Coco Chanel .....	313
152比利时人—保罗·巴尔克 Paul Bulcke .....	315
153荷兰人—彼得·博赛 Peter Voser .....	317

## Part I

# 欧罗巴风情

## Unit 01 政治体系

# |01 欧洲联盟条约

Treaty on European Union

Treaty on European Union, also called Maastricht Treaty, was signed on 7 February, 1992, by the members of the European Community in Maastricht, Netherlands. On 9-10 December, 1991, the same city hosted the European Council which drafted the treaty. Upon its entry into force on 1 November, 1993, during the Delors Commission, it created the European Union and led to the creation of the single European currency, the euro.

The treaty led to the creation of the euro, and created what was commonly referred to as the pillar structure of the European Union. The treaty established the three pillars of the European Union—the European Community (EC) pillar, the Common Foreign and Security Policy (CFSP) pillar, and the Justice and Home Affairs (JHA) pillar. The creation of the pillar system was the result of the desire by many member states to extend the European Economic Community to the areas of foreign policy, military, criminal justice, judicial cooperation etc.

And there are two important criteria for member states to join euro, which are the ratio of the annual government deficit to Gross Domestic Product (GDP) must not exceed 3% at the end of the preceding fiscal year, and the ratio of gross government debt to GDP must not exceed 60% at the end of the preceding fiscal year.

1992年2月7日，欧洲共同体成员国在荷兰马斯特里赫特签署了欧洲联盟条约，又称马斯特里赫特条约。1991年12月9日至10日，欧洲理事会在荷兰的马斯特里赫特举行，通过并草签了该条约。1993年11月1日，条约在德洛尔委员会任期内正式生效，自此欧盟诞生且形成了单一的欧洲货币——欧元。

马斯特里赫特条约创建了欧元以及欧盟的支柱结构，即欧洲共同体（EC）支柱、共同外交与安全政策（CFSP）支柱以及司法与内政（JHA）支柱。上述支柱系统是基于一些成员国意在将欧洲经济共同体扩大至对外政策、军事、刑事司法和司法合作等领域而创建的。

区内各成员国加入欧元区需满足的两个重要标准是，区内各国都必须将财政赤字控制在GDP的3%以下且各成员必须将国债与GDP的占比保持在60%以下。

## 词汇 VOCABULARY

- |  |   |
|--|---|
| 1. Draft [dra:fɪt, dræft]<br>草稿；汇票 起草    | 5. Judicial [dʒu:dɪʃəl]<br>司法的；法庭的        |
| 2. Pillar ['pɪlə]<br>支柱                  | 6. Deficit ['defɪsɪt]<br>赤字；亏损            |
| 3. Justice ['dʒʌstɪs]<br>司法；正义           | 7. Gross Domestic Product (GDP)<br>国内生产总值 |
| 4. Military ['militəri]<br>军事的；军人的 军队；军人 |   |

## 相关介绍 PROFILE

The Delors Commission was the administration of Jacques, the 8th President of the European Commission. Delors presided over the European Commission for three terms (through the last one lasted for around a year). The first term lasted from 1985 to 1988, the second until 1992 and the final one until 1994 making Delors the longest serving President and his Commission is also seen as the most successful. The third Commission was the first Commission of the European Union, the Maastricht Treaty having come into force in 1993.



德洛尔委员会是雅克·德洛尔领导的执政机构，德洛尔作为第八届欧盟委员会主席，连任三届（虽然最后一届仅持续了一年左右），即1985年至1994年，每届任期三年，这也使得他成为任期最长的一位欧盟委员会主席，同时他带领的委员会也被认为是最成功的。在德洛尔第三个任期内，马斯特里赫特条约于1993年正式生效，自此欧洲联盟诞生。

## 文化链接 TIPS

1991年12月9—10日第46届欧洲共同体首脑会议（欧洲理事会）在荷兰的马斯特里赫特举行。经过两天辩论，会议通过并草签了欧洲经济与货币联盟条约和政治联盟条约，即马斯特里赫特条约。这一条约是对罗马条约的修订，它为欧共体建立政治联盟和经济与货币联盟确立了目标与步骤，是欧洲联盟成立的基础。

# 102 多元一体

In Varietate Concordia

United in diversity is the official motto (in the English language) of the European Union (EU). Its translations in the other 22 languages of the EU have equal standing. The Latin version, In Varietate Concordia is also used as a compromise. It is one of the newest symbols of Europe, alongside the European flag and anthem but, unlike most, it is specific to the EU rather than originating from the Council of Europe.

The European Union has seven institutions: the European Parliament, the Council of the European Union, the European Commission, the European Council, the European Central Bank, the Court of Justice of the European Union and the European Court of Auditors. The European Parliament (EP) forms one half of the EU's legislature (the other half is the Council of the European Union). The European Commission acts as the EU's executive arm and is responsible for initiating legislation and the day-to-day running of the EU. The European Council gives direction to the EU, and convenes at least four times a year. It has been described by some as the Union's "supreme political authority". It is actively involved in the negotiation of the treaty changes and defines the EU's policy agenda and strategies. The monetary policy of the eurozone is governed by the European Central Bank. The Court of Justice of the European Union consists of three courts: the Court of Justice, the General Court, and the European Union Civil Service Tribunal. Together they interpret and apply the treaties and law of the EU. And the European Court of Auditors aims to ensure that the budget of the European Union has been properly accounted for.

“在多元中团结”为欧洲联盟(EU)的官方格言。这句话同时也被翻译成22种语言，并且具有同等的地位。拉丁语版：In Varietate Concordia有时也被作为一种妥协的用法。这句格言为最新的欧洲象征之一，其与欧盟旗帜和欧盟盟歌具有同等的地位，不过和多数欧洲象征不同的是，欧盟格言为欧盟特有的象征，而非如其他象征一般多来自于欧洲委员会。

欧洲联盟常设七个机构，即欧洲议会、欧盟理事会、欧盟委员会、欧洲理事会、欧盟中央银行、欧盟法院以及欧盟审计院。欧洲议会(EP)和欧盟理事会共同构成欧盟的立法机构。欧盟委员会作为欧盟的执行机构，负责起草立法和欧盟日常事务。欧洲理事会是欧盟事实上的最高决策机构，每年至少召开四次。有些人将其描述为欧盟的“最高政治权力机构”。它主要处理条约变更的谈判并确定欧盟的政治议程和策略。欧盟中央银行负责制定欧元区的货币政策。欧盟法院主要由三个法院组成：欧洲法院、普通法院和欧洲联盟公务员法庭。三个法院统一解释并应用欧盟的条约和法律。欧盟审计院旨在确保欧盟预算的合理分配。该审计院在每个财政年度负责向理事会、欧洲议会提供一份审计报告。欧洲议会参考该审计报告决定是否审批委员会的预算。该审计院也负责就财政立法和反欺诈行为提出建议。

The court provides an audit report for each financial year to the Council and the European Parliament. The Parliament uses this to decide whether to approve the Commission's handling of the budget. The Court also gives opinions and proposals on financial legislation and anti-fraud actions.



## 词汇 VOCABULARY

- |   |  |
|---|--|
| 1. Compromise [kəm'prəmaɪz]<br>妥协；让步          | 5. Commission [kə'miʃən]<br>委员会；佣金         |
| 2. Anthem ['ænθəm]<br>圣歌，国歌                   | 6. Parliament ['pa:lement]<br>议会，国会        |
| 3. Institution [.insti'tju:ʃən]<br>制度；公共机构；机关 | 7. Legislature ['ledʒɪslətʃə]<br>立法机关；立法机构 |
| 4. Council ['kaʊnsəl]<br>理事会；顾问班子             | 8. Anti-Fraud<br>反欺诈；反舞弊政策                 |

## 相关介绍 PROFILE

European Union (EU) is an economic and political union or confederation of 27 member states which are located primarily in Europe. The EU headquarters in Brussels, capital of Belgium. The EU traces its origins from the European Coal and Steel Community (ECSC) and the European Economic Community (EEC), formed by six countries in 1958. The Maastricht Treaty established the European Union under its current name in 1993. The latest amendment to the constitutional basis of the EU, the Treaty of Lisbon, came into force in 2009.

欧盟是由27个欧洲成员国组成的经济政治联盟，总部设在比利时首都布鲁塞尔。欧盟的历史可以追溯至1952年建立的欧洲煤钢共同体（ECSC）和1958年成立的欧洲经济共同体，当时只有六个成员国。1993年马斯特里赫特条约（简称马约）正式生效，自此欧盟正式诞生。目前，最新修订的欧盟的宪法基础是2009年生效的里斯本条约。

## 文化链接 TIPS

“在多元中团结”这句话于2000年5月时在一场比赛来自欧盟15个成员国（包含：奥地利、比利时、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、意大利、卢森堡、荷兰、葡萄牙、西班牙、瑞典以及英国，又称为“EU-15”）、多达8万名学生所参加的非官方活动中最先被采纳。

# 03 欧洲一体化

## European integration

Not a few of specialists and scholars deem that regional integration should be divided into five stages, namely establishment of Free Trade Area, Customs Union, Single Market, Economic and Monetary Union and Political Union.

### Free Trade Area

The creation of the European Economic Community (EEC) eliminated tariffs, quotas and preferences on goods among member states, which are the requisites to define a Free Trade Area (FTA). Numerous countries have signed a European Union Association Agreement (AA) with FTA provisions. Further, many Balkan states have signed a Stabilization and Association Agreement (SAA) with FTA provisions. In 2008, Poland and Sweden proposed the Eastern Partnership which would include setting a FTA between the EU and eastern countries such as Armenia, Azerbaijan, Georgia, Moldova and Ukraine.

### Customs Union

The European Customs Union defines an area where no customs are levied on goods traveling within it. It includes all European Union member states. The abolition of international tariff barriers between EEC member states was achieved in 1968. Andorra and San Marino belong to the EU customs unions with third states. Turkey is linked by the European Union-Turkey Customs Union.

### Single Market

A prominent goal of the EU since its creation by the Maastricht Treaty in 1992 is establishing and maintaining a single market. This seeks to guarantee the four basic freedoms, which are related to ensure the free movement of goods, services, capital and

不少专家和学者将区域一体化分为建立自由贸易区、关税同盟、统一大市场、经济与货币联盟和政治联盟五个层次。

### 自由贸易区

欧洲共同体（EEC）的创立取消了各欧盟成员国之间对物品征收关税、配额和预设的规定，这也是确定自由贸易区（FTA）的必要条件。多数国家签署了欧盟联合协定（AA），其中就设有自由贸易区条款。此外，一些巴尔干国家签署的稳定联合协定（SAA）中也设有自由贸易区条款。2008年，波兰和瑞典拟建东部合作伙伴关系，其中包括在欧盟和东部国家（例如亚美尼亚、阿塞拜疆、格鲁吉亚、摩尔多瓦和乌克兰）之间设立自由贸易区。

### 关税同盟

关税同盟规定在一个区域内所有欧盟成员国不能对货物征收关税。1968年，欧洲经济共同体会员国之间的国际关税壁垒被废除。安道尔共和国和圣马力诺属于欧盟关税同盟中规定的第三国。土耳其则通过了欧盟-土耳其关税同盟。

### 统一大市场

自1992年签订马斯特里赫特条约后，欧盟的一个核心目标就是建立并维持一个统一的大市场。寻求四个基础性自由，即真正实行欧盟内部市场人员、商品、资本、服务的自由流通。